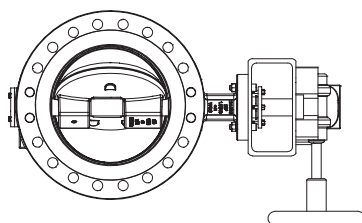
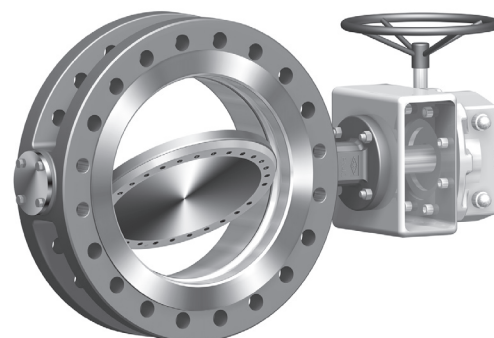


ARI-ZETRIX® - Fig. 016 - Vanne papillon double bride étanchéité métal/métal - Triple excentration
ARI-ZETRIX®
**avec commande manuelle
par réducteur**

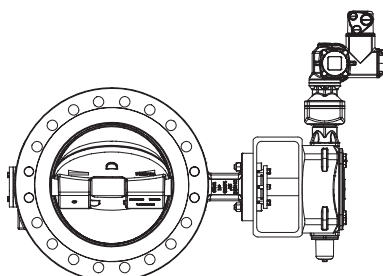
- Autobloquant
- Limiteur de course ajustable



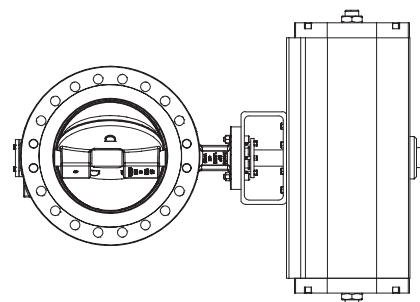
Page 4


**Fig. 016 -
ARI-ZETRIX® commande manuelle**
ARI-ZETRIX®
**avec actionneur électrique
à fraction de tour
Auma ou Schiebel**

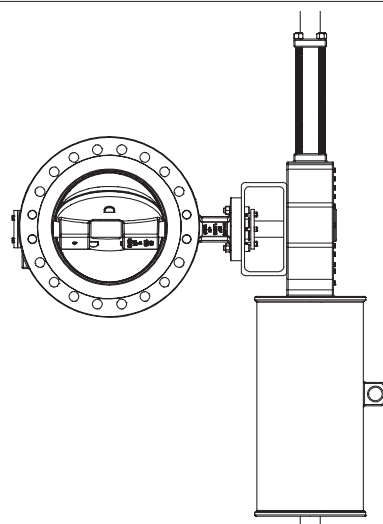
- Pour service temporaire selon S 2-15 min.
(pour régulation S4 25%)
- 400V 50Hz (en option: 230V 50Hz)
- Indice de protection IP 67



Page 5


**Fig. 016 -
ARI-ZETRIX® actionneur électrique**
ARI-ZETRIX®
avec actionneur pneumatique


sur demande

ARI-ZETRIX®
avec actionneur hydraulique


sur demande

Caractéristiques:

- Construction: corps double bride
- Valeurs zéta avantageuses
- Corps moulé en acier/inox
- Axe traversant, paliers durcis
- Dispositif anti-éjection
- Vanne papillon bidirectionnelle
- Triple excentration
- Étanchéité métal/métal bidirectionnelle
- Isolation par calorifuge possible

Vanne papillon double bride - Triple excentration (Acier moulé, Acier inoxydable)

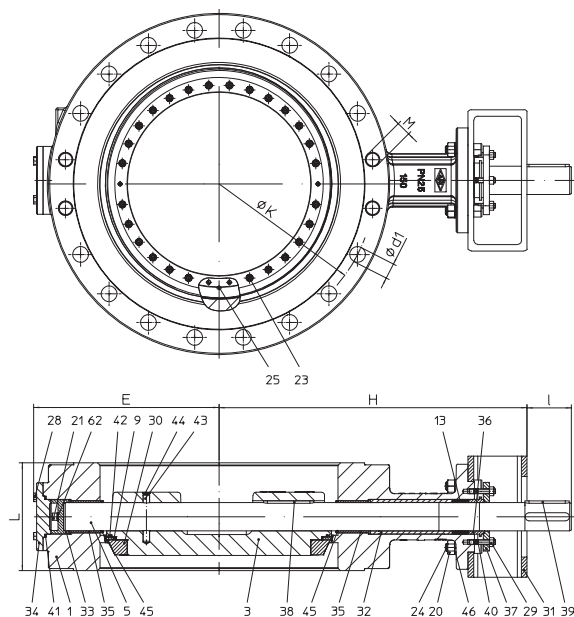


Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal	Papillon	Arbre
31.016	PN10	1.0619+N	DN80-600	1.0619+N	1.4021+QT
32.016	PN16	1.0619+N	DN80-600	1.0619+N	1.4021+QT
34.016	PN25	1.0619+N	DN80-600	1.0619+N	1.4021+QT
35.016	PN40	1.0619+N	DN80-600	1.0619+N	1.4021+QT

51.016	PN10	1.4408	DN80-600	1.4408	1.4542
52.016	PN16	1.4408	DN80-600	1.4408	1.4542
54.016	PN25	1.4408	DN80-600	1.4408	1.4542
55.016	PN40	1.4408	DN80-600	1.4408	1.4542

Longueur face à face FTF série 13 selon DIN EN 558 / ISO 5752

Etanchéité:

• Graphite / X2CrNiMoN22-5-3, 1.4462 -10°C jusqu'à 400°C

Perte de charge maxi admissible:

• = Pression nominale

L'organe de manoeuvre:• Commande manuelle par réducteur
• Actionneur**Test:**

Epreuve d'étanchéité: • DIN EN 12266-1 Taux de fuite A

Options:

sur demande

Nomenclature

Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 31. / 32. / 34. / 35.016	Fig. 51. / 52. / 54. / 55.016
1		Corps	GP240GH+N, 1.0619+N	GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408
1.2		Bague de siège	Stellit 21	
3		Papillon	≤DN100: X5CrNi18-10, 1.4301 ≥DN125: GP240GH+N, 1.0619+N	≤DN100: X5CrNi18-10, 1.4301 ≥DN125: GX5CrNiMo19-11-2, 1.4408
5		Arbre	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	X5CrNiCuNb16-4, 1.4542 - max. 300°C (jusqu'à max. 400°C sur demande)
9	x	Joint d'étanchéité lamellaire	Graphite / X2CrNiMoN22-5-3, 1.4462	
13	x	Garniture d'étanchéité	Graphite	
20		Ecrous hexagonaux	8 - A2B	
21		Vis à tête cylindrique	A4-70	
23		Vis à tête cylindrique	A4-70	
24		Vis à tête cylindrique	8.8-A2B	
25		Goupille cylindrique	A4-70	
28		Vis hexagonale	A2-70	
29		Ecrous hexagonaux	A2	
30		Bague de fixation	P265 GH, 1.0425 (nickelé)	X5CrNi18-10, 1.4301
31		Arcade	S355J2H, 1.0576 (zinguée)	
32		Douille d'écartement	X5CrNi18-10, 1.4301	
33		Roulement axial	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)	X5CrNi18-10, 1.4301 (trempé)
34		Bride de fond	P250 GH, 1.0460	X5CrNi18-10, 1.4301
35		Entretoise	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)	X5CrNi18-10, 1.4301 (trempé)
36		Manchon/Douille	X5CrNi18-10, 1.4301	
37		Bride de presse-étoupe	X5CrNi18-10, 1.4301	
38 / 39		Clavette	A4	
40		Goujon fileté	A4-70	
41	x	Joint spiralé	Graphite / X6CrNiTi18-10, 1.4541	
42	x	Joint spiralé	Graphite / Hastelloy C276, 2.4819	
45		Garniture d'étanchéité	Clayon graphite	
L Pièces de rechange				

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

La résistance et l'aptitude à l'emploi doivent être vérifiées ou faire l'objet d'une demande auprès du fabricant.

DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
Longueur face à face FTF série 13 selon DIN EN 558 / ISO 5752												
L	(mm)	114	127	140	140	152	165	178	190	216	229	267

Dimensions													
PN10 / PN16 / PN25	H	(mm)	292	288	344	344	371	498	552	588	662	712	763
	E	(mm)	127	150	184	185	204	239	267	305	337	392	460
	I	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	110	110
PN40	H	(mm)	292	288	344	344	400	575	601	636	661	762	819
	E	(mm)	127	150	184	185	215	251	285	317	356	416	496
	I	(mm)	45	45	55	55	65	80	80	110	110	130	130

Dimensions standard des brides / vis hexagonales (Quantité, Filetage, Longueur)													
PN10	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	350	400	460	515	620	725
	n x Ød1	(mm)	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 22	4 x 22	8 x 22	8 x 22	12 x 22	12 x 26	16 x 26	16 x 30
	Vis (M x l)	(mm)	M16x80	M16x80	M16x90	M20x90	M20x90	M20x100	M20x100	M20x100	M24x100	M24x110	M27x120
	n x M	(mm)	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 20	4 x 20	4 x 20	4 x 20	4 x 20	4 x 24	4 x 24	4 x 27
	Vis (M x l)	(mm)	M16x40	M16x40	M16x40	M20x50	M20x50	M20x50	M20x50	M20x50	M24x50	M24x60	M27x70
PN16	ØK	(mm)	160	180	210	240	295	355	410	470	525	650	770
	n x Ød1	(mm)	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 22	8 x 22	8 x 26	8 x 26	12 x 26	12 x 30	16 x 33	16 x 36
	Vis (M x l)	(mm)	M16x80	M16x80	M16x90	M20x90	M20x90	M24x100	M24x100	M24x110	M27x110	M30x130	M33x150
	n x M	(mm)	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 20	4 x 20	4 x 24	4 x 24	4 x 24	4 x 27	4 x 30	4 x 33
	Vis (M x l)	(mm)	M16x40	M16x40	M16x40	M20x50	M20x50	M24x50	M24x60	M24x60	M27x60	M30x80	M33x90
PN25	ØK	(mm)	160	190	220	250	310	370	430	490	550	660	770
	n x Ød1	(mm)	4 x 18	4 x 22	4 x 26	4 x 26	8 x 26	8 x 30	12 x 30	12 x 33	12 x 36	16 x 36	16 x 39
	Vis (M x l)	(mm)	M16x90	M20x95	M24x95	M24x95	M24x100	M27x110	M27x110	M30x120	M33x130	M33x140	M36x180
	n x M	(mm)	4 x 16	4 x 20	4 x 24	4 x M24	4 x M24	4 x M27	4 x M27	4 x M30	4 x M33	4 x M33	4 x M36
	Vis (M x l)	(mm)	M16x50	M20x50	M24x60	M24x60	M24x60	M27x60	M27x60	M30x70	M33x80	M33x90	M36x100
PN40	ØK	(mm)	160	190	220	250	320	385	450	510	585	670	795
	n x Ød1	(mm)	4 x 18	4 x 22	4 x 26	4 x 26	8 x 30	8 x 33	12 x 33	12 x 36	12 x 39	16 x 42	16 x 48
	Vis (M x l)	(mm)	M16x90	M20x95	M24x95	M24x95	M27x105	M30x120	M30x130	M33x140	M36x150	M39x170	M45x200
	n x M	(mm)	4 x 16	4 x 20	4 x 24	4 x M24	4 x M27	4 x M30	4 x M30	4 x M33	4 x M36	4 x M39	4 x M45
	Vis (M x l)	(mm)	M16x50	M20x50	M24x60	M24x60	M27x70	M30x70	M30x80	M33x80	M36x90	M39x100	M45x120

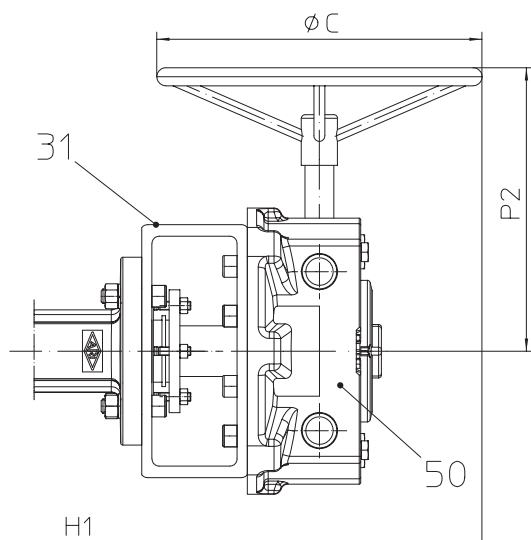
Poids														
1.0619+N	PN10/16/25	Fig. 31./32./34.016	(kg)	33	44	65	65	80	98	131	175	236	454	530
	PN40	Fig. 35.016	(kg)	33	44	65	65	90	105	182	260	345	523	832
1.4408	PN10/16/25	Fig. 51./52./54.016	(kg)	35	46	68	68	84	103	136	180	242	460	537
	PN40	Fig. 55.016	(kg)	35	46	68	68	96	110	187	265	352	529	841

Tableau: pressions/températures	Des valeurs intermédiaires des pressions de service maxi. admissibles ne doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.											
---------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

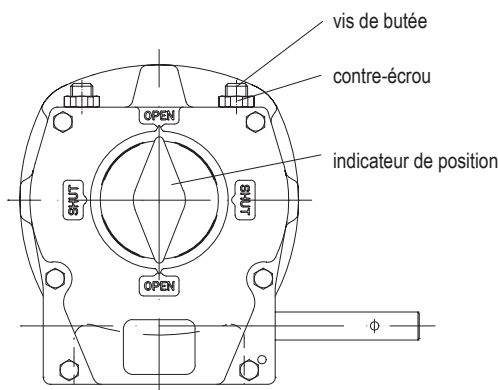
selon norme d'usine ARI	PN		-10°C jusqu'à 50 °C	120 °C	150 °C	200 °C	250 °C	300 °C	350 °C	400°C
1.0619+N	10	(bar)	10	9,2	8,8	8,3	7,6	6,9	6,4	5,9
1.0619+N	16	(bar)	16		15,3	14	13	11	10,2	9,5
1.0619+N	25	(bar)	25		23,9	22	20	17,2	16	14,8
1.0619+N	40	(bar)	40		38,1	35	32	28	25,7	23,8

selon DIN EN 1092-1	PN		-10°C jusqu'à 100°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C
1.4408	10	(bar)	10	9	8,4	7,9	7,4	7,1	6,8
1.4408	16	(bar)	16	14,5	13,4	12,7	11,8	11,4	10,9
1.4408	25	(bar)	25	22,7	21	19,8	18,5	17,8	17,1
1.4408	40	(bar)	40	36,3	33,7	31,8	29,7	28,5	27,4

Vanne papillon double bride avec commande manuelle par réducteur


Type: AB

- réglable en continu
- autobloquant
- Fire-safe


 La position <<fermé>> est réglable à $\pm 5^\circ$ grâce à une vis de butée ajustable.

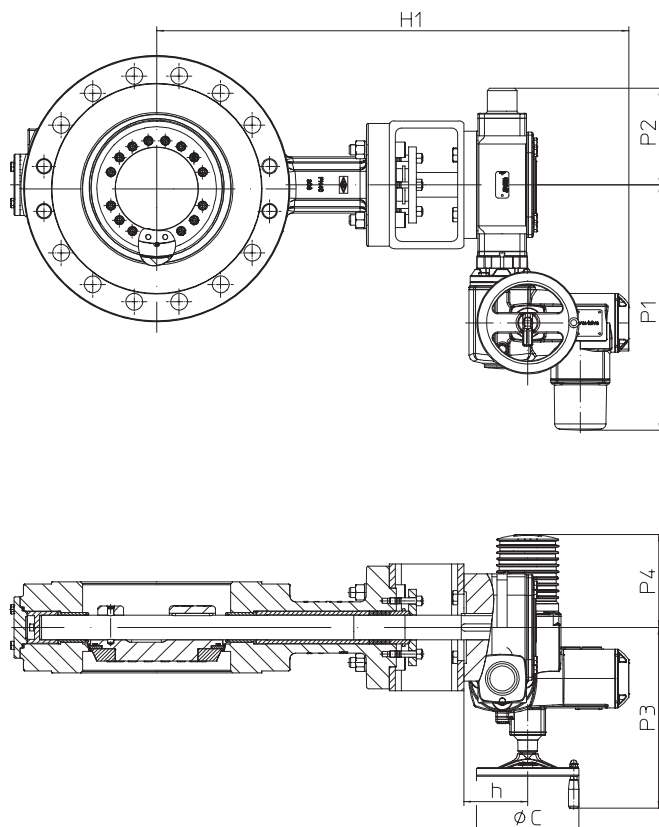
Nomenclature			
Pos.	P.r.	Désignation	Fig. 31. / 32. / 34. / 35.016; 51. / 52. / 54. / 55.016
31		Arcade	S355J2H, 1.0576
50		Commande manuelle par réducteur	
L Pièces de rechange			

DN	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Dimensions													
PN10 / PN16 / PN25	H1 (jusqu'à l'axe d'écoulement du fluide)	(mm)	395	395	585	585	612	739	844	980	1110	1017	1068
	P2	(mm)	217	217	297	297	297	297	305	305	346	417	417
	ØC	(mm)	150	150	400	400	400	400	500	700	800	500	500
	Type de réducteur		AB210 FS	AB215 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB880 FS	AB880 FS	AB1250 FS	AB1950 PR4 FS	AB1950 PR4 FS
PN40	H1 (jusqu'à l'axe d'écoulement du fluide)	(mm)	395	395	585	585	692	973	1049	941	966	1121	1128
	P2	(mm)	217	217	297	297	305	346	346	417	417	470	470
	ØC	(mm)	150	150	400	400	500	700	800	500	500	600	500
	Type de réducteur		AB210 FS	AB215 FS	AB550 FS	AB550 FS	AB880 FS	AB1250 FS	AB1250 FS	AB1950 PR4 FS	AB1950 PR4 FS	AB6800 PR4 FS	AB6800 PR6 FS

Poids														
1.0619+N	PN10/16/25	Fig. 31./32./34.016 avec réducteur	(kg)	37	48	73	73	88	106	146	190	263	495	575
	PN40	Fig. 35.016 avec réducteur	(kg)	37	48	73	73	105	120	209	301	390	607	916
1.4408	PN10/16/25	Fig. 51./52./54.016 avec réducteur	(kg)	39	50	76	76	92	111	151	195	269	501	582
	PN40	Fig. 55.016 avec réducteur	(kg)	39	50	76	76	111	125	214	306	397	613	925

Vanne papillon double bride avec actionneur électrique à fraction de tour



Type: Auma ou Schiebel

- Pour service temporaire selon S 2-15 min. (régulation S4 25%)
- Indice de protection IP 67
- Contrôleur de température dans le moteur
- Résistance de chauffage

Tensions:

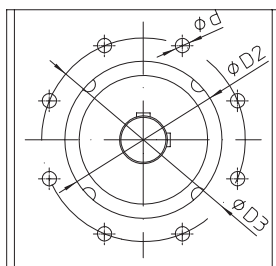
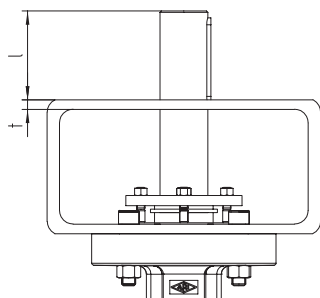
- 400V 50Hz (230V 50Hz)
- Autres tensions sur demande

Options supplémentaires:

- Contact de fin de course
- Potentiomètre
- Auma Matic
- Positionneur 0-10V / 4-20mA
- Répétition de position

Lors du câblage des actionneurs, ne respecter que le schéma de câblage de l'instruction de service correspondante!

Attribution des actionneurs sur demande

Bride de raccordement EN ISO 5211

PN10 / PN16 / PN25

DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
Raccordement selon EN ISO 5211		F10		F12				F14		F16	F25	
Arbre avec 2 clavettes 90°	(mm)	22 h9	28 h9	36 h9	36 h9	36 h9	36 h9	42 h9	42 h9	48 h9	60 h9	70 h9
Ø d (Perçage-Ø)	(mm)	11	11	13	13	13	13	17	17	21	17	17
Ø D2 (Intérieur-Ø)	(mm)	70	70	85	85	85	85	100	100	130	200	200
Ø D3 (Cercle de perçage)	(mm)	102	102	125	125	125	125	140	140	165	254	254
l	(mm)	45	45	55	55	55	55	65	65	80	110	110
t	(mm)	8	8	8	8	8	8	8	8	12	14	14

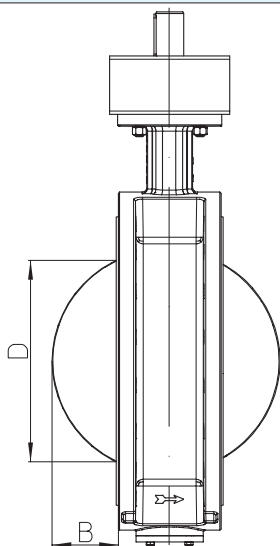
PN40

DN		80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
Raccordement selon EN ISO 5211		F10		F12		F14	F16		F25		F30	
Arbre avec 2 clavettes 90°	(mm)	22 h9	28 h9	36 h9	36 h9	42 h9	42 h9	48 h9	60 h9	60 h9	70 h9	80 h9
Ø d (Perçage-Ø)	(mm)	11	11	13	13	17	21	21	17	17	21	21
Ø D2 (Intérieur-Ø)	(mm)	70	70	85	85	100	130	130	200	200	230	230
Ø D3 (Cercle de perçage)	(mm)	102	102	125	125	140	165	165	254	254	298	298
l	(mm)	45	45	55	55	65	80	80	110	110	130	130
t	(mm)	8	8	8	8	8	12	12	14	14	14	14

Raccordement 4-angulaire sur demande.

Valeur Kvs / Valeur Zeta													
DN			80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
PN10/16/25	Valeur Kvs	(m³/h)	100	190	345	515	1245	2110	3195	4230	5650	9260	13520
	Valeur Zeta	--	6,54	4,42	3,28	3,05	1,65	1,40	1,27	1,34	1,28	1,16	1,13
PN40	Valeur Kvs	(m³/h)	100	190	345	515	1020	1940	2915	3765	5090	8235	12445
	Valeur Zeta	--	6,54	4,42	3,28	3,05	2,46	1,66	1,52	1,69	1,58	1,47	1,34

Longueur sortante par rapport à la longueur face à face													
DN			80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600
B	(mm)		--	--	--	--	28,5	43,5	57,5	77	87,4	132,5	165,5
D	(mm)		--	--	--	--	123,3	169,3	209,6	261,3	301,6	411	503





Technique d'avenir.
ROBINETS ALLEMANDS DE QUALITÉ

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33756 Schloß Holte-Stukenbrock, Allemagne,
Tél. +49 52 07 / 994-0, Fax +49 52 07 / 994-158 ou 159 Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com